

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1498/2007

z 18. decembra 2007

o osobitných podrobných pravidlách vydávania dovozných povolení na cukor a zmesi cukru a kakaa s kumuláciou pôvodu AKT/ZKT alebo ES/ZKT

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (ďalej len „rozhodnutie o pridružení zámoria“) ⁽¹⁾, a najmä na jeho prílohu III článok 6 ods. 4 piaty pododsek,

keďže:

- (1) Podľa rozhodnutia 2001/822/ES je kumulácia pôvodu AKT/ZKT alebo ES/ZKT povolená pre množstvá stanovené v uvedenom rozhodnutí v prípade produktov patriacich pod kapitolu KN 17 a číselné znaky KN 1806 10 30 a 1806 10 90.
- (2) V nariadení Komisie (ES) č. 192/2002 z 31. januára 2002 stanovujúcom vykonávacie pravidlá na vydávanie dovozných licencií na cukor a zmesi cukru a kakaa s kumuláciou pôvodu AKT/ZKT alebo ES/ZKT ⁽²⁾ sa v súvislosti s týmito produktmi ustanovili osobitné podrobné pravidlá na vydávanie dovozných povolení na účely umožnenia potrebnej kontroly dovozu množstiev stanovených v rozhodnutí 2001/822/ES.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽³⁾, sa uplatňuje na dovozné povolenia na obdobia dovoznej colnej kvóty začínajúce sa od 1. januára 2007. V nariadení (ES) č. 1301/2006 sa ustanovujú najmä podrobné podmienky týkajúce sa žiadostí o dovozné povolenia, statusu žiadateľa, ako aj vydávania povolení. Týmto nariadením sa obmedzuje dĺžka platnosti povolení na posledný deň obdobia colnej kvóty. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1301/2006 sa majú uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky ustanovené týmto nariadením.
- (4) Preto je potrebné uplatniť pravidlá dané uvedeným nariadením na nariadenie (ES) č. 192/2002. Niektoré pravidlá je však potrebné prispôsobiť, aby sa zohľadnili osobitosti

obchodu, ktorý je predmetom nariadenia (ES) č. 192/2002. V záujme jasnosti a prehľadnosti je potrebné zrušiť nariadenie (ES) č. 192/2002 a nahradiť ho novým nariadením.

- (5) Rovnako je potrebné uplatniť nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ⁽⁴⁾, s výhradou špecifických ustanovení uvedených v tomto nariadení.
- (6) Aby sa zabezpečila riadna správa, zamedzilo sa špekuláciám a umožnili sa účinné kontroly, mali by sa presne určiť podrobné pravidlá podávania žiadostí o povolenia a doklady, ktoré majú príslušné strany predkladať. V tomto smere je vhodné uplatňovať zásady nariadenia (ES) č. 1301/2006.
- (7) Mali by sa určiť špecifické znaky tlačiva žiadosti o povolenie na dovoz príslušných výrobkov a s cieľom zaistiť dôslednú správu tohto dovozu by sa malo ustanoviť, že práva vyplývajúce z daných povolení sú neprevoditeľné.
- (8) Takisto by sa mali ustanoviť pravidlá týkajúce sa lehoty na predkladanie žiadostí o povolenia a na vydávanie povolení príslušnými orgánmi členských štátov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Nariadenia (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 1301/2006 sa uplatňujú na dovoz pri nulovej sadzbe cla výrobkov patriacich pod kapitolu KN 18 a číselné znaky KN 1806 10 30 a 1806 10 90 s pôvodom v ZKT v prípade kumulácie s cukrom s pôvodom v AKT a/alebo ES, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

2. Dovozné povolenia vydané podľa tohto nariadenia majú sériové číslo 09.4652.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/249/ES (Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 33).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2031/2006 (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 43).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1423/2007 (Ú. v. EÚ L 317, 5.12.2007, s. 36).

Článok 2

Výraz „výrobky s pôvodom“ aj príslušné administratívne metódy na účely uplatňovania tohto nariadenia zodpovedajú tým, ktoré sú vymedzené v prílohe III k rozhodnutiu 2001/822/ES.

Článok 3

1. Žiadosť o dovozné povolenie sa vzťahuje na množstvo najmenej 25 ton.

2. K žiadosti o dovozné povolenie sa prikladajú nasledujúce doklady:

- a) vývozné povolenie vydané orgánmi ZKT, vystavené na základe vzoru tlačiva uvedeného v prílohe I, ktoré vydávajú orgány príslušné na vydávanie certifikátov EUR 1;
- b) dôkaz o tom, že žiadateľ zložil zábezpeku vo výške 12 EUR na 100 kilogramov.

Článok 4

Žiadosť o dovozné povolenie a dovozné povolenie obsahujú tieto údaje:

- a) v kolónke 7 ZKT odoslania a údaj „áno“ sa označí krížikom;
- b) v kolónke 8 ZKT pôvodu a údaj „áno“ sa označí krížikom;
- c) v kolónke 20 povolenia jeden z údajov uvedených v prílohe II.

Článok 5

Odchylné od článku 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000 práva vyplývajúce z dovozného povolenia nie sú prevoditeľné.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2007

Článok 6

1. Odchylné od ustanovení článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 sa žiadosti o povolenie podávajú každý rok počas prvých siedmich dní mesiacov január, apríl, júl a október.

Jeden žiadateľ môže predložiť len jednu žiadosť o povolenie za mesiac podávania žiadostí. Ak žiadateľ počas určitého mesiaca predloží viac ako jednu žiadosť, všetky jeho žiadosti podané v priebehu daného mesiaca sa zamietnu a zábezpeky zložené pri podaní žiadostí prepadajú v prospech príslušného členského štátu.

2. Oznámenia súvisiace so žiadosťami o povolenie sa vykonávajú najneskôr do 12. dňa v mesiaci podania žiadostí a roztriedia sa podľa osemmiestneho číselného znaku KN a podľa ZKT pôvodu.

3. Dovozné povolenia vydávajú členské štáty od 25. dňa a najneskôr v 30. deň mesiaca, v ktorom boli žiadosti podané.

Článok 7

Dovozné povolenia sú platné odo dňa ich skutočného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

Článok 8

Nariadenie (ES) č. 192/2002 sa zrušuje.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

Vzor vývozného povolenia uvedený v článku 3 ods. 2 písm. a)

1. Vývozca (názov, úplná adresa, krajina)	ORIGINÁL	2. č.
	3. Kvótový rok	
4. Dovožca (názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	VÝVOZNÉ POVOLENIE CUKOR	
5. Miesto a dátum nakládky – dopravný prostriedok (nepovinné)	6. Krajina pôvodu	7. Krajina určenia
	8. Ďalšie údaje	
9. Opis tovaru	10. Číselný znak KN <i>(osemmiestny)</i>	11. Množstvo (kg)
12. POTVRDENIE PRÍSLUŠNÉHO ORGÁNU Ja, dolupodpísaný, potvrdzujem, že pre krajinu uvedenú v poličku 13 je súčet množstiev, pre ktoré boli udelené vývozné povolenia na cukor v rámci ročnej kvóty stanovenej v prílohe III čl. 6 ods. 4 k rozhodnutiu 2001/822/ES pre rok uvedený v poličku 3, vrátane množstiev v tomto vývoznom povolení, nižší ako maximálne množstvo povolené v prílohe III čl. 6 ods. 4 k rozhodnutiu 2001/822/ES.		
13. Príslušný orgán (názov, úplná adresa, krajina)	v dňa <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (podpis) (pečiatka) </div>	

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 4 písm. c):

- v *bulharskom jazyku*: Освобождено от вносно мито (Решение 2001/822/ЕО, член 35) пореден номер на квотата 09.4652,
- v *španielskom jazyku*: Exención de derechos de importación (Decision 2001/822/CE, artículo 35) numero de orden 09.4652,
- v *českom jazyku*: Osвобоzeno od dovozního cla (Rozhodnutí 2001/822/ES, čl. 35), sériové číslo 09.4652,
- v *dánskom jazyku*: Fritages for importafgifter (artikel 35 i afgørelse 2001/822/EF), løbenummer 09.4652,
- v *nemeckom jazyku*: Frei von Einfuhrabgaben (Beschluss 2001/822/EG, Artikel 35), Ordnungsnummer 09.4652,
- v *estónskom jazyku*: Impordimaksust vabastatud (otsus 2001/822/EÜ, artikkel 35), järjekorranumber 09.4652,
- v *gréckom jazyku*: Δασμολογική απαλλαγή (απόφαση 2001/822/EK, άρθρο 35), αύξων αριθμός 09.4652,
- v *anglickom jazyku*: Free from import duty (Decision 2001/822/EC, Article 35), serial No 09.4652,
- v *francúzskom jazyku*: Exemption du droit d'importation (Décision 2001/822/CE, article 35), numéro d'ordre 09.4652,
- v *talianskom jazyku*: Esenzione dal dazio all'importazione (decisione 2001/822/CE, articolo 35), numero d'ordine 09.4652,
- v *lotyšskom jazyku*: Atbrīvots no importa nodokļa (Lēmuma 2001/822/EK 35. pants), sērijas numurs 09.4652,
- v *litovskom jazyku*: Atleista nuo importo muito (Nutarimo 2001/822/EB 35 straipsnis), serijos numeris 09.4652,
- v *maďarskom jazyku*: Mentés a behozatali vám alól (2001/822/EK határozat, 35. cikk), sorozatszám 09.4652,
- v *maltskom jazyku*: Eżenzjoni minn dazju fuq l-importazzjoni (Deciżjoni 2001/822/KE, Artikolu 35), numru tas-serje 09.4652,
- v *holandskom jazyku*: Vrij van invoerrechten (Besluit 2001/822/EG, artikel 35), volgnummer 09.4652,
- v *poľskom jazyku*: Wolne od przywozowych opłat celnych (decyzja 2001/822/WE art. 35), numer seryjny 09.4652,
- v *portugalskom jazyku*: Isenção de direitos de importação (Decisão 2001/822/CE, artigo 35.º), número de ordem 09.4652,
- v *rumunskom jazyku*: Scutit de drepturi de import (Decizia 2001/822/CE, articolul 35), nr. de ordine 09.4652,
- v *slovenskom jazyku*: Oslobodený od dovozného cla (Rozhodnutie 2001/822/ES, čl. 35), sériové číslo 09.4652,
- v *slovinskom jazyku*: brez uvozne carine (člen 35 Sklepa 2001/822/ES), zaporedna številka 09.4652,
- v *fínskom jazyku*: Vapaa tuontitulleista (päätöksen 2001/822/EY 35 artikla), järjestyksnumero 09.4652,
- v *švédskom jazyku*: Importtullfri (beslut 2001/822/EG, artikel 35), löpnummer 09.4652.